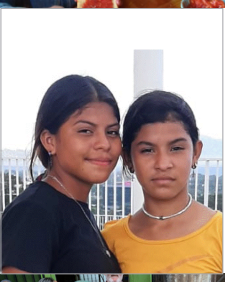
# Terre des Hommes Luxembourg asbl (TdHL)

# NEWSLETTER

## Octobre 2023

**Engageons-nous pour les droits des enfants**



## Assemblée générale du 09.03.2023

En date du 9 mars 2023 Terre des Hommes a tenu son Assemblée générale, portant sur les activités réalisées en 2022, sur la situation financière et sur les activités prévues pour l'année 2023.

Après les trois Assemblées générales précédentes, tenues selon le mode du vote à distance, il nous était de nouveau possible de nous réunir dans la salle polyvalente du Cercle des ONG.

Nos activités principales en 2022, présentées par le secrétaire Roland Jaeger, se concentrent avant tout sur la gestion et la poursuite de nos projets de développement : deux projets au Nicaragua, un projet en Argentine et un projet en Equateur.

Le rapport d'activités porte également sur les relations avec le Ministère des Affaires Etrangères et Européennes (MAEE), les initiatives de collecte de fonds, la politique de protection de l'enfant, l'engagement auprès du Cercle des ONGD, les Services de coopération pour jeunes volontaires dans nos projets, en collaboration avec le Service national de la Jeunesse, ainsi que sur la communication externe avec nos membres et donateurs.

L'Assemblée remercie chaleureusement tous les donateurs privés, les institutions et le MAEE, qui avec leur soutien solidaire et fidèle nous permettaient en 2022 de poursuivre nos activités.

En juin 2022, la présidente et la gestionnaire de projets étaient en mission en Equateur/ Quito pour finaliser avec les responsables de la Fundacion Wiñarina un nouveau projet, portant sur la défense des droits des enfants et adolescents en risque social.

En novembre 2022, la présidente, la vice-Présidente et la gestionnaire de projets étaient en mission en Argentine/ Rosario pour prendre connaissance de l'évolution des activités du projet en cours et pour préparer les modalités d'un nouveau projet appelé à prendre la relève du projet actuel.

Le trésorier Lucien Berscheid illustre la répartition des recettes et des dépenses 2022 dont il ressort que plus de 90% des dépenses étaient consacrées aux projets.

Les deux commissaires aux comptes, Albert Rinnen et Christoph Rosenberg, qui avaient procédé à la vérification des comptes pour 2022, certifient que les vérifications effectuées reflètent fidèlement la situation financière de l'association.

La décharge est donnée au trésorier.

L'Assemblée prend acte de la décision d'Albert Rinnen de ne pas renouveler son mandat de commissaire aux comptes.

L'Assemblée élit Christoph Rosenberg et Paul Hansen comme commissaires aux comptes pour 2023, tout en remerciant Albert Rinnen pour ses engagements successifs comme commissaire aux comptes et ses engagements personnels pour appuyer les activités de TdHL.

La présidente décrit aussi les réflexions que le Conseil d'administration mènera dans les années prochaines pour élaborer une vision stratégique à moyen et long terme pour assurer la disponibilité de ressources humaines bénévoles et garantir le financement des projets et la pérennité des activités.

Dans ce contexte, elle annonce l'intention du Conseil d'engager la gestionnaire de projets à temps complet à partir du 1er mai avec une extension de ses attributions.

Les mandats au CA de Monique Berscheid, Paul Hansen, Roland Jaeger et Marie-Laure Mir venant à expiration, les membres sortants, à l'exception de Paul Hansen, se proposent candidats à une réélection.

La Présidente donne lecture d'une lettre de motivation que Fabrizio Dicembre lui a adressée. C'est à l'unanimité que l'Assemblée réélit les trois membres sortants et élit comme nouvel administrateur Fabrizio Dicembre.

Lors d'une prochaine réunion le Conseil d'administration désignera son président, vice-président, trésorier et secrétaire.

La présidente remercie chaleureusement Paul Hansen pour son rôle précieux au Conseil d'administration pour la bonne intégration des activités de Hëllef fir Rosario dans TdHL en 2017 et qui a témoigné d'un réel dévouement pour de nombreuses activités au sein de TdHL.

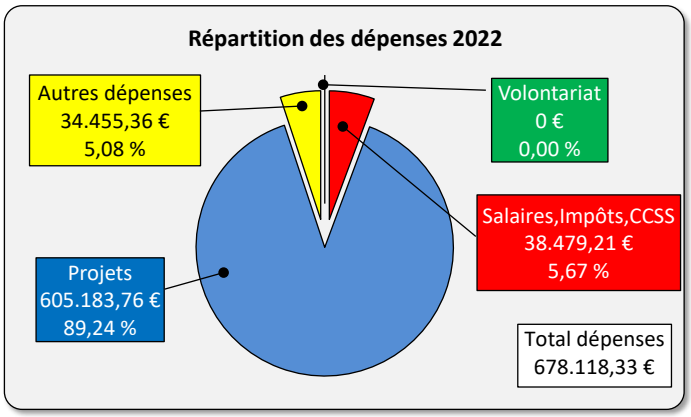
L'Assemblée est clôturée par un pot de l'amitié.

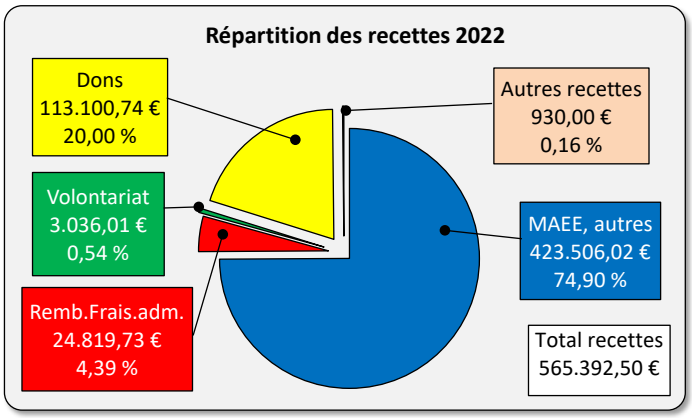
Si vous souhaitez lire en détail les Rapports de nos Assemblées générales, veuillez bien consulter notre site Internet

**www.terredeshommes.lu**

Merci pour votre intérêt à nos activités !

## Répartition des dépenses et recettes en 2022




## Bericht über die Besichtigung unserer Projekte und die Lage in Nicaragua

Bedingt durch die Reiseeinschränkungen während der Corona-Pandemie und die politischen Unruhen in Nicaragua fand die letzte Besichtigung unserer Projekte im Jahre 2020 statt. Unsere diesjährige „Mission de terrain“ wurde vom 21.04. bis zum 07.05. durchgeführt. Daran teilgenommen haben die Präsidentin Monique Berscheid, das Vorstandsmitglied Franz Schleiser und die Projektleiterin Angélique Brosset. Leider wird der Flughafen in Managua nicht mehr von internationalen Fluglinien bedient. Die Flugreise führte nach Liberia/Costa Rica, ab dort auf dem Fahrweg bis zum Grenzübergang „Peñas Blancas“ nach Nicaragua. Unsere Partnerorganisation Inhijambia nahm uns dort in Empfang und begleitete uns die restlichen 200 km nach Managua.

Seit April 2018, als Folge der Forderungen der Zivilbevölkerung nach mehr sozialer Gerechtigkeit und weniger Korruption, haben sich die Bedingungen der internationalen Zusammenarbeit massiv verschlechtert. Viele grundlegende Rechte, wie Versammlungs- und Demonstrationsrecht, Pressefreiheit und Recht auf freie Meinungsäußerung, wurden aufgehoben. Viele diplomatische Vertretungen wurden des Landes verwiesen, so auch 2022 die Botschafterin der Europäischen Union. Im Land wurde die Opposition teils willkürlich verhaftet, teils ins Exil getrieben. Im Februar 2023 wurden 200 politische Gefangene gegen ihren Willen aus Gefängnissen in die USA ausgeflogen, ohne jegliche Rechtfertigung seitens der Regierung. Ihre Staatsbürgerschaft wurde ihnen entzogen. Der Bischof von Matagalpa weigerte sich ins Exil zu gehen, er wurde deshalb zu mehr als 20 Jahren Haft verurteilt. Dadurch wurden die diplomatischen Beziehungen mit dem Vatikan aufgelöst.

Durch die besorgniserregende politische Situation in Nicaragua wurde fast allen dort tätigen nationalen und internationalen Entwicklungshilfeorganisationen die legale Anerkennung entzogen. Sie wurden des Landes verwiesen und konnten ihre Aktivitäten im Interesse der Zivilbevölkerung nicht weiterführen. Ohne deren Unterstützung verschlechterten sich noch die Lebensbedingungen der benachteiligten Bevölkerungsgruppen im ganzen Lande. Hinzu kommt, dass seit 2018 Zehntausende von NicaraguanerInnen ins Exil nach Costa Rica, Spanien und in die USA geflüchtet sind. Meist sind es Mütter mit Kindern die zurückgeblieben sind und auf finanzielle Hilfe von Familienmitgliedern aus dem Exil angewiesen sind.

Unsere Partnerorganisation INHIJAMBIA (seit 2010) betreut in ihren beiden Tageszentren in Managua circa 110 Kinder und Jugendliche im Alter von 4 bis 18 Jahren, aus äußerst verarmten Familien des Mercado Oriental, einem der größten Märkten Managuas, sowie aus anderen Armenvierteln. Sie ermöglicht ihnen, Schulen zu besuchen, eine Tagesbetreuung zu genießen, ge

sundheitliche und psychologische Hilfe zu bekommen und tägliches Essen, was ohne die finanzielle Unterstützung aus Luxemburg in keiner Weise gewährleistet wäre.

Viele Jugendliche und Familien sind durch die wirtschaftliche Rezension und die willkürliche Schließung vieler Betriebe langfristig arbeitslos geworden. Unsere Partnerorganisation FODI (seit 2018) bietet ihnen alternative, praxisorientierte technische Ausbildungen und Fortbildungen an, die es ihnen ermöglichen, Einkünfte dank einer neuen Aktivität auf dem informellen Arbeitsmarkt zu erlangen oder ein kleines selbständiges Unternehmen mit einer Grundausstattung aufzubauen, wie z.B. Straßenverkauf von Essen, kleine Reparaturwerkstätten, private Frisörsalons oder Nähateliers.

Seit 2010 unterstützt TdHL seine Partner in Nicaragua mit kofinanzierten Projekten, die bislang mit 80% staatlicher Unterstützung der Gesamtkosten kofinanziert wurden. Wir sind deshalb dankbar für das Vertrauen, welches das Ministerium für unsere Arbeit in Nicaragua gezeigt hat. Als Folge der Menschenrechtsverletzungen durch die autokratische Regierung Nicaraguas hat das Luxemburger Außen-ministerium ab 2018 seine bilaterale Entwicklungszusammenarbeit mit Nicaragua beendet. Das bedeutet für TdHL, dass die staatliche Unterstützung von 80% auf 60% herabgesetzt wurde und TdHL in den neuen Projekten doppelt so viel Eigenbeteiligung durch Spenden aufbringen muss. Unabhängig von den politischen Veränderungen konnten bislang unsere sozialen Projekte in Nicaragua weitergeführt werden.

Wir konnten uns dieses Jahr vor Ort von der sinnvollen Unterstützung und der gut geführten Umsetzung der Projekte überzeugen. Auch entsprechend der externen Evaluation, die TdHL im Rahmen der Projekte in Auftrag gibt, sind diese Projekte absolut förderungswürdig und sollten unbedingt weitergeführt werden. Sie stehen auch im Einklang mit den Zielen der Luxemburger Entwicklungszusammenarbeit. Mit dem Ziel der Armutsbekämpfung setzt TdHL in seinen Projekten seit jeher auf Förderung der frühkindlichen Erziehung in den Familien, auf schulische Bildung für benachteiligte Kinder, auf Berufsausbildung für Jugendliche, die keine guten Voraussetzungen dazu haben. Bildung ist das beste Mittel, den Teufelskreis von Armut und Gewalt zu durchbrechen. TdHL hofft, durch vermehrte Spenden die finanzielle Eigenbeteiligung für weiterführende Projekte mit unseren jetzigen Partnern aufbringen zu können, damit die Herabsetzung der staatlichen Hilfen für Nicaragua die benachteiligte Zivilbevölkerung nicht noch tiefer in die Armut treibt.

## 2023, trois projets en cours de finalisation

2023 est une période de finalisation de trois projets de coopération (deux au Nicaragua et un en Argentine), cofinancés par le Ministère des Affaires étrangères du Luxembourg (MAEE). Le bilan tiré de ces projets est basé sur des évaluations réalisées par des consultants externes et sur les visites des projets par une délégation de Terre des Hommes.

Le rôle de nos partenaires locaux s'est révélé crucial, leur persévérance et leur courage méritent une grande reconnaissance. L'engagement du personnel local est exemplaire, alors qu'ils vivent, eux-mêmes et leurs familles, les conséquences de la pandémie, la dégradation économique, due à l'inflation, aux sanctions internationales, à la suspension des aides bilatérales.

Ces dernières années, les catastrophes naturelles causées par le changement climatique ont été particulièrement violentes dans certaines zones de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud : ouragans, inondations, sécheresse, tremblements de terre. La violence et l'insécurité dans la population civile se sont intensifiés par des conflits politiques, les infractions sur les Droits humains, les activités illicites du trafic de drogues.

Les résultats bénéfiques sur les populations bénéficiaires de nos projets sont notables et reconnus par les autorités locales, car quelques soit le contexte politique, TdHL est attentif à respecter les règles en vigueur et à travailler en synergie, voire en partenariat, avec les institutions publiques nationales.

… Mais ces projets à vocation sociale ne sont-ils jamais vraiment terminés ??

Outre l'aide d'urgence alimentaire et l'octroi de biens de premières nécessités aux populations vivant dans des conditions de pauvreté extrême, les actions de TdHL s'inscrivent aussi dans la durée. Depuis 2012 TdHL mène la lutte contre la misère, par ses projets qui passent par l'éducation, la formation professionnelle, le soutien psychologique, l'aide alimentaire, afin d'interrompre le cercle vicieux de la pauvreté. C'est un travail de longue haleine dont les résultats ne sont durables que si les bénéficiaires sont suivis sur le long terme. Les partenaires de TdHL, composés essentiellement de psychologues, éducateurs/trices, assistantes sociales, formateurs/trices, ne peuvent poursuivre leurs actions en faveur des plus démunis qu'au travers de donations et de projets de développement.

Au cours des missions de terrain de novembre 2022 en Argentine et avril 2023 au Nicaragua, la délégation de TdHL a de nouveau été très touchée par les conditions

2023 est une période de finalisation de trois projets de coopération (deux au Nicaragua et un en Argentine), cofinancés par le Ministère des Affaires étrangères du Luxembourg (MAEE). Le bilan tiré de ces projets est basé sur des évaluations réalisées par des consultants externes et sur les visites des projets par une délégation de Terre des Hommes.
Le rôle de nos partenaires locaux s'est révélé crucial, leur persévérance et leur courage méritent une grande reconnaissance. L'engagement du personnel local est exemplaire, alors qu'ils vivent, eux-mêmes et leurs familles, les conséquences de la pandémie, la dégradation économique, due à l'inflation, aux sanctions internationales, à la suspension des aides bilatérales.
Ces dernières années, les catastrophes naturelles causées par le changement climatique ont été particulièrement violentes dans certaines zones de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud : ouragans, inondations, sécheresse, tremblements de terre. La violence et l'insécurité dans la population civile se sont intensifiés par des conflits politiques, les infractions sur les Droits humains, les activités illicites du trafic de drogues.
Les résultats bénéfiques sur les populations bénéficiaires de nos projets sont notables et reconnus par les

## Projet AMAP Rosario – Argentine phase 2- du 01.05.2020 au 30.11.2023

Ce projet a bénéficié à un millier d'habitants du quartier extrêmement pauvre Bella Vista à Rosario. Il a été reconnu d'intérêt municipal par la municipalité de Rosario en décembre 2020 et d'intérêt provincial par la Chambre des députés en novembre 2021.

AMAP (Asociación Mutual de Ayuda al Prójimo) opère au moyen de divers dispositifs complémentaires, implantés dans 5 maisons, les « Casas de Luxemburgo », chacun ayant une fonction particulière et s'adressant à une tranche d'âge spécifique. Ces dispositifs travaillent en synergie pour une assistance globale et efficiente des familles.

- L'école préscolaire « Cariñito » accueille environ 70 enfants quotidiennement.
- Le Centre de formation professionnelle a permis de dispenser des formations à plus de 600 adultes en 3 ans.
- Le Centre de résidence a pris en charge intégralement 14 enfants de 3 à 8 ans, séparés de leur famille par décision judiciaire, pour une durée minimale de 6 mois.
- La Bibliothèque & le Club des jeunes ont accueilli et soutenu quotidiennement environ 120 enfants et adolescents en 3 ans, dans un espace convivial et sécurisé.
- L'équipe d'assistants sociaux, psychologues et autres thérapeutes du Cabinet social, ont réalisé plus de 1.300 interventions pour près de 400 personnes, en 3 ans.

*TdHL envisage de prolonger ce projet par un nouveau projet: Projet AMAP Rosario – Argentine, phase 3 du 01.12.2023 au 30.11.2026.*

*Le projet prévoit un Budget total pour 3 ans de 659.438 €. TdHL contribuera avec 180.000 €, AMAP contribuera avec un apport local financier de 83.775,35 €. En août 2023, TdHL a présenté au MAEE une demande de cofinancement de 395.663 € et reste en attente d'une réponse du MAEE.*

## Projet FODI – Nicaragua- phase 2- du 01.09.2021 au 31.08.2023

En cinq ans, le partenariat avec FODI (Fondation pour la formation et le développement intégral), fondation spécialisée dans la conception de formations professionnelles et techniques de courte durée, a permis de dispenser environ 190 formations spécialement adaptées par FODI aux adultes qui ont quitté l'école trop tôt. Près de 3.800 personnes répartis dans tout le Nicaragua, y compris dans des zones très reculées de la Côte Atlantique des Caraïbes, ont pu en bénéficier. Ces formations, basées essentiellement sur la pratique, répondant aux besoins exprimés par les bénéficiaires eux-mêmes, et dispensées à des horaires flexibles, sont particulièrement bénéfiques aux travailleuses et travailleurs de l'économie informelle, qui travaillent sans couverture sociale dans des conditions très difficiles.

En outre, au cours des deux dernières années, 80 personnes particulièrement vulnérables ont bénéficié d'un appui personnalisé, matériel et humain, afin de développer leur microentreprise dans différents secteurs de

En cinq ans, le partenariat avec FODI (Fondation pour la formation et le développement intégral), fondation spécialisée dans la conception de formations professionnelles et techniques de courte durée, a permis de dispenser environ 190 formations spécialement adaptées par FODI aux adultes qui ont quitté l'école trop tôt. Près de 3.800 personnes répartis dans tout le Nicaragua, y compris dans des zones très reculées de la Côte Atlantique des Caraïbes, ont pu en bénéficier. Ces formations, basées essentiellement sur la pratique, répondant aux besoins exprimés par les bénéficiaires eux-mêmes, et dispensées à des horaires flexibles, sont particulièrement bénéfiques aux travailleuses et travailleurs de l'économie informelle, qui travaillent sans couverture sociale dans des conditions très difficiles.
En outre, au cours des deux dernières années, 80 personnes particulièrement vulnérables ont bénéficié d'un appui personnalisé, matériel et humain, afin de développer leur microentreprise dans différents secteurs de l'économie (commerce, service, gastronomie, agriculture…).
La plupart de ces formations sont réalisées en partenariat avec les municipalités et le Ministère de l'Education. Lors d'une rencontre avec TdHL en avril 2023, les représentants de ces entités ont manifesté beaucoup de reconnaissance pour les résultats atteints au cours

## Projet Inhijambia – Nicaragua- phase 4- du 01.04.2021 au 31.03.2024

*Inhijambia : foyers d'accueil de jour, assistance éducative et psychosociale à des enfants, adolescents et jeunes adultes.*

Asociación Inhijambia agit dans des quartiers marginalisés de Managua afin d'améliorer la qualité de vie d'enfants, adolescents et jeunes adultes, en situation de risque social extrême, et notamment victimes d'abus sexuel, d'exploitation économique, de violence communautaire et intrafamiliale. Les équipes de psychologues et d'éducateurs œuvrent pour l'intégration et la réussite scolaire, l'épanouissement personnel, le développement du sens des responsabilités familiales des parents, pour certains encore adolescents, la prévention contre les addictions, l'ntégration sociale et le respect des droits de l'enfant.

L'intervention se déroule en 3 lieux différents :

- Au Marché Oriental de Managua, le plus grand Marché populaire de l'Amérique Centrale : Une équipe de psychologues et d'éducateurs vont à la rencontre d'une soixantaine d'enfants du Marché Oriental de Managua, identifiés parmi les plus vulnérables, pour leur fournir une aide alimentaire et organiser des activités psychosociales de groupe. Les familles sont sensibilisées de scolariser leurs enfants et de les intégrer dans un des deux Centres de Jour de l'association Inhijambia.
- Dans deux Centres de Jour : 110 enfants et adolescents sont pris en charge quotidiennement dans un des deux Centres d'Inhijambia. Dans un lieu convivial et sécurisé, ils reçoivent deux repas par jour, de l'aide aux devoirs scolaires, des soins sanitaires. Ils participent à des activités ludiques, culturelles, sportives et éducatives et reçoivent une attention sociale et psychologique régulière. Les parents sont aussi soutenus et conseillés de manière étroite en tout ce qui concerne l'éducation des enfants, les relations familiales, la prévention de la violence intrafamiliale, les Droits des enfants et les Droits civils.
- Les étudiant(e)s du cycle supérieur, qui ne fréquentent plus quotidiennement le Centre d'accueil en raison de leur âge et de leur maturité, continuent de bénéficier d'un suivi psychologique, social et d'aides alimentaires mensuelles.

Chaque intervention psycho-éducative ou de sensibilisation comprend la distribution d'un repas ou d'une collation.
Parallèlement aux activités de soutien psychosocial et éducatif, le projet prend en charge une partie des frais de fonctionnement liés à l'exploitation d'un terrain agricole (la Finca), notamment la partie fruits et légumes, afin de garantir l'approvisionnement de denrées alimentaires équilibrées aux bénéficiaires d'Inhijambia.

*TdHL envisage de prolonger ce projet par un nouveau projet : Projet Inhijambia – Nicaragua- phase 5- du 01.04.2024 au 31.03.2027*

*Le projet est en phase de conception et sera présenté au prochain appel à projets du MAEE en décembre 2023/janvier 2024.*

## Interview mené par Angélique Brosset (AB) avec Monique Berscheid (MB)

*2023 est marquée par le 10ième anniversaire de Monique Berscheid en tant que présidente de TdHL.*

AB ***Qu'est-ce qui vous a motivée à rejoindre TdHL et à en accepter la Présidence en 2013 ?***

MB A la base de chaque engagement il y a une vision et une conviction : que l'engagement personnel et bénévole soit accepté par ceux qu'on veut aider et qu'on ait les moyens personnels pour le faire.

Au moment de rejoindre TdHL en 2010, c'était l'association Inhijambia au Nicaragua que TdHL planifiait de soutenir, un projet que l'Ambassade du Luxembourg à Managua avait suggéré à TdHL. 2010 était l'année de ma retraite de mes fonctions de pédagogue spécialisée au sein de l'Education différenciée.

Un nouveau défi me tentait. Maîtrisant la langue espagnole et depuis toujours intéressée à la culture et aux situations géopolitiques en Amérique latine et centrale, j'ai accepté la proposition de TdHL d'aller visiter l'association Inhijambia et ses deux Centres d'accueil à Managua. Je me suis rendu compte sur place des besoins d'aide énormes de ces enfants et jeunes, mais aussi des compétences, de l'expérience professionnelle et de l'engagement inébranlable de l'équipe psycho-socio-éducative.

A mon retour, j'ai suivi la formation « Gestion de Cycles de projets de développement » au Cercle des ONG. Avec TdHL et le cofinancement du MAEE a été réalisé en 2012 un premier projet d'une longue série de projets au Nicaragua, au Pérou, en Equateur et en Argentine.

AB ***Depuis 10 ans votre engagement est total. Quelles sont les majeures difficultés rencontrées ?***

MB Même un engagement total connaît des hauts et des bas. Je pense que c'est le cas pour toutes les associations qui s'engagent dans le secteur social. C'est un défi de ne pas baisser les bras devant la pauvreté extrême et les inégalités sociales qui augmentent sans répit, devant la difficulté de protéger les enfants et leurs familles de différentes sortes d'abus, de les voir exposés au non-respect de leurs droits, à des conflits et à des répressions politiques.

Le principe de fonctionnement de TdHL au Luxembourg repose principalement sur le bénévolat. Donc, il n'est pas évident de recruter les ressources humaines et l'engagement à long terme, nécessaires pour garantir la gestion toujours plus complexe de l'ONG et des projets, la collecte de fonds, une bonne visibilité et communication envers les membres et donateurs et bien d'autres tâches.

AB ***Quels sont les temps forts de votre présidence au sein de TdHL ?***

MB Malgré les longs voyages fatigants et l'insécurité de plus en plus grande sur le terrain, les visites de nos projets, les rencontres avec les partenaires locaux, les témoignages émouvants et la reconnaissance exprimée par les bénéficiaires sont les moments les plus motivants pour la continuation de nos activités : évaluer ensemble les résultats des projets, visiter des milieux de vie qui sont devenus plus décents, mais aussi d'autres endroits qui nécessitent une intervention urgente, entendre des témoignages de jeunes qui ont réussi de meilleures perspectives d'avenir grâce à un appui personnalisé, à l'éducation et à l'amélioration de leur estime de soi.

Le travail dans une ONG demande un engagement à longue durée et un fort investissement en temps, mais permet aussi de se former dans le domaine de l'Aide publique au développement, de la gestion de projets et de mieux comprendre les enjeux de la pauvreté, de l'inégalité sociale et les effets graves des conflits politiques sur la situation de vie des familles affectées.

AB ***Dans un contexte où les besoins des populations vulnérables ne cessent d'augmenter, quelle est votre vision du rôle de TdHL à moyen terme ?***

MB TdHL espère que la situation politique dans les pays de nos projets en cours nous permettra de continuer à soutenir nos associations partenaires aussi longtemps que nécessaire. En même temps, nous intégrons dans nos projets l'objectif du renforcement des capacités d'autonomisation des associations partenaires et la création de synergies locales. Nous allons encore davantage promouvoir l'éducation scolaire des enfants, la mise en œuvre de cours de formations professionnelles adaptés à des niveaux scolaires très bas, pour améliorer l'accès à des activités productives génératrices de revenus durables.

TdHL s'efforce de pouvoir compter aussi dans l'avenir sur un grand nombre de membres et donateurs/trices fidèles qui nous permettront de poursuivre nos actions en faveur de l'enfance et de la jeunesse les plus démunies.

Pour mieux les sensibiliser, les informer de nos activités et améliorer la collecte de fonds, TdHL a augmenté en mai 2023 la tâche de sa gestionnaire de projets d'un mi-temps à un temps complet. L'espoir de pouvoir compter sur l'engagement et le soutien de nouveaux bénévoles n'est pas abandonné.

Nous espérons aussi poursuivre les bonnes relations avec le Ministère des Affaires étrangères et européennes MAEE, qui fait confiance en notre travail et qui a déjà cofinancé une vingtaine de projets de développement et d'aide humanitaire de TdHL depuis 2012.

En 2017, TdHL a repris les activités de l'ONG « Hëllef fir Rosario », une expérience gratifiante des deux côtés et surtout pour l'association partenaire en Argentine. TdHL restera toujours ouvert à d'éventuelles possibilités de synergies entre petites ONG luxembourgeoises.

AB ***Les messages de félicitation ont été nombreux à l'occasion de votre 10ième anniversaire à la présidence de TdHL. Les partenaires du Nicaragua, de l'Equateur et de l'Argentine, ainsi que les membres de TdHL vous remercient chaleureusement pour votre altruisme et dévouement en faveur des plus démunis.***

## Cadeau de notre partenaire Inhijambia

Lors de la visite de nos projets en Equateur, en avril 2023, notre partenaire Inhijambia a remis une toile à TdHL, en souvenir de notre collaboration depuis 2010.

Ce tableau représente l'impact positif de l'aide du Luxembourg, à travers de huit projets de développement, exécutés par Inhijambia, soutenus par TdHL et cofinancés par le MAEE.

L'image symbolise la coopération entre TdHL et Inhijambia par une cascade d'eau. L'eau est synonyme de vie, spécialement pour la population la plus pauvre dont Inhijambia s'occupe, de perspectives d'une vie meilleure, grâce à l'éducation, à la nutrition et à l'accès à un travail rémunéré. TdHL et Inhijambia uniront leurs forces pourque l'eau puisse contribuer à couler dans les années à venir.

L'artiste-peintre du tableau (à gauche) a été lui-même un des jeunes vivant dans les rues de Managua et pris en charge par Inhijambia, ce qui lui a permis un accès à l'éducation et le développement de son talent artistique. Au milieu, Mirna Sanchez, fondatrice de l'association Inhijambia en 2001 et directrice en retraite, à gauche la présidente de TdHL.

## Remerciements

**Lions Club Glasburen**

TdHL remercie le Lions Club Glasburen pour l'appui financier que les membres de sa Commission sociale nous ont accordé. Les recettes de leurs activités et de la participation du Lions Club au Bazar international ont été réparties entre plusieurs associations luxembourgeoises et des ONG de développement. Le don de 1.500 EUR sera investi par TdHL dans notre projet en Equateur, en faveur d'un Centre d'accueil pour enfants dans un quartier particulièrement défavorisé de la capitale Quito.

Nous félicitons les membres bénévoles du Lions Club Glasburen de leur engagement altruiste.

Photo: Hesper Kaffisstuff

**Hesper Kaffisstuff**

E grousse Merci am Numm vun TdHL an de Kanner aus eisem Projet zu Quito/Ecuador un d'Marie-Lou Patra a seng dynamesch Equipe vun der Hesper Kaffisstuff. Hire fräiwëllegen, onermiddlechen Asaz ass scho säit 45 Joer um Agenda vun de sozialen Aktivitéiten an der Gemeng Hesper. Mam Erléis vun der Kaffisstuff hu si schonn eng ganz Rei vu soziale Projeten zu Lëtzebuerg an am Ausland ënnerstëtzt. Eise Projet am Ecuador ass dëst Joer vun hinne mat engem generéisen Don vu 4.800 EUR kofinanzéiert ginn. Mir wënschen der dynamescher Equipe vun der Kaffisstuff nach vill Courage an Energie fir sech weiderhi sozial ze engagéieren.

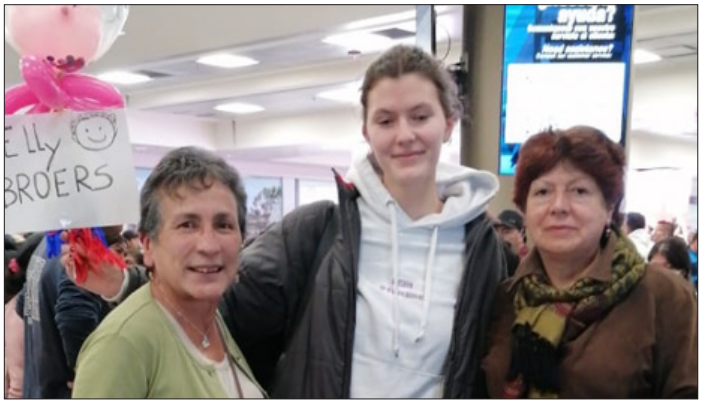
## D'Madamm Lise Linster huet ons fir ëmmer verlooss

TdHL bedauert den Doud vun der Madamm Lise Linster, Matbegrënnerin a laangjäreg Comité-Member vun "Hëllef fir Rosario". Si huet mat vill Engagement, awer och mat engem gesonden Esprit critique d'Situatioun vun AMAP zu Rosario suivéiert an hat bei all Problem e gudde Rot oder e Virschlag fir eng Léisung. Si huet de Bulletin "Rosarino" vill Jore laang verfaass. Bei der Reprise vun der ONG "Hëllef fir Rosario" duerch TdHL huet si aktiv matgeschafft a si wäert deenen 2 ONG a gudder Erënnerung bleiwen.

Layout: Lucien Berscheid TdHL - Impression: typo95 CREATION & IMPRESSION

## Service volontaire de Coopération par Nelly Broers

De février à juillet 2023 j'ai fait un volontariat au Centre de jour psycho-pédagogique Mushuk Pakari, géré par la Fundación Wiñarina, un des projets de Terre des Hommes en Equateur.




Nelly Broers (centre) à son arrivée à Quito avec la présidente et la directrice de Wiñarina

Je voulais sortir de ma zone de confort, avant de me lancer dans les études universitaires en Relations internationales, à la rentrée 2023. Je souhaitais investir mon temps à faire du bien, à aider où l'on a besoin d'aide et donc à me rendre utile.

Ce projet s'est réalisé, grâce au soutien du Service national de la Jeunesse et de Terre des Hommes.

Pendant les 6 mois en Equateur, j'ai pu acquérir des connaissances approfondies sur la culture équatorienne, la vie de tous les jours, ainsi que sur les problèmes sociaux et politiques du pays, grâce au contact avec le personnel du Centre, les enfants et leurs familles du quartier marginalisé de San Roque à Quito.

Du lundi au vendredi, le Centre Mushuk Pakari accueille et encadre des enfants âgés de 3 à 12 ans du quartier.

Mon rôle comme volontaire était très diversifié. Les matins j'aidais la cuisinière Susanita à préparer et à servir le déjeuner pour environ 60 enfants. Pendant les après-midis, j'assistais la professeure d'art Tania à préparer le matériel didactique. Je guidais les enfants lors de la réalisation des différents projets d'art et dans l'organisation d'activités culturelles et festives. Je les supervisais pendant leurs jeux récréatifs et je les soutenais dans la réalisation de leurs devoirs. De plus, je donnais des cours d'anglais pendant quatre jours par semaine. Cela me faisait beaucoup de plaisir de voir l'intérêt et la motivation des enfants à apprendre une langue étrangère.

Je suis très contente d'avoir pu connaître et d'avoir fait partie de la Fundacion Wiñarina. De voir les enfants venir au Centre chaque jour, souriants et de bonne humeur, curieux d'apprendre, bien qu'ils vivent des réalités difficiles dans leurs familles, cela démontre l'importance du travail de cette association partenaire de TdHL. Les enfants profitent de cet endroit sûr, où ils peuvent passer leurs journées ou après- midis avec leurs amis, en compagnie de personnel éducatif très engagé et bien formé à la tâche. Mushuk Pakari est un endroit où ils reçoivent à manger, où on les aide aux devoirs, où ils apprennent de nouvelles choses sur la culture et les coutumes de leur pays, où ils découvrent leurs talents et où on écoute leurs problèmes et essaie de les aider le mieux possible.

Pendant mon séjour, j'étais logée chez Nancy, une femme équatorienne très chaleureuse, qui a déjà accueilli plusieurs volontaires luxembourgeois avant moi. Elle a très bien pris soin de moi. Elle m'a montré les beaux endroits de son pays à travers de plusieurs voyages qu'on a entrepris ensemble. En plus, elle m'a présentée à sa famille et à ses amis. Ainsi j'ai eu l'opportunité de vraiment faire connaissance de la culture équatorienne et de m'immerger dans leur façon de vivre.

Durant ce volontariat j'ai aussi appris beaucoup sur moi- même, vivant seule dans un pays inconnu pour une durée prolongée. Je remercie toutes les personnes et associations qui m'ont permis de réaliser ces expériences gratifiantes.

*Depuis 2012, TdHL dispose d'un agrément avec le Service national de la Jeunesse (SNJ). En collaboration avec le SNJ, TdHL a pu envoyer entretemps 27 volontaires dans nos projets en Argentine, en Equateur, au Nicaragua, au Pérou, pour des services volontaires de 6 à 12 mois.*

**Conseil d'administration TdHL 2023**

- Présidente: Monique Berscheid-Kemp
- Vice-présidente: Marie-Laure Mir
- Secrétaire ff: Franz Schleiser
- Trésorier: Lucien Berscheid
- Membres: Jos Faber, Rita Heyen, Marie-Claude Koders, Fabricio Dicembre

**Bureau exécutif TdHL 2023**

- Monique Berscheid-Kemp
- Marie-Laure Mir
- Franz Schleiser
- Lucien Berscheid

**Gestionnaire des projets :**

- Angélique Brosset

Vous pouvez manifester votre générosité et votre intérêt pour nos actions en nous soutenant sur un de nos comptes:
**CCPLLULL : IBAN LU91 1111 0000 4040 0000 / BCEELULL : IBAN LU81 0019 1100 6961 7000**
Nous vous remercions d'avance. Toute personne effectuant un don bénéficie du droit d'exonération fiscale.